



Distr.
GENERAL

A/CN.9/68
6 March 1972

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

КОМИССИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ
НАЦИЙ ПО ПРАВУ МЕЖДУНАРОДНОЙ
ТОРГОВЛИ

Пятая сессия
Нью-Йорк, 10 апреля 1972 года

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ И АННОТАЦИЯ

Записка Генерального секретаря

I. ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ

1. Открытие сессии
2. Выборы должностных лиц
3. Утверждение повестки дня; предварительное расписание заседаний
4. Международная купля-продажа товаров:
 - а) проект конвенции об исковой давности в международной продаже товаров
 - б) единые нормы, регулирующие международную куплю-продажу товаров
 - в) общие условия купли-продажи и типовые договоры
5. Международное законодательство в области морских перевозок
6. Международные платежи:
 - а) оборотные документы
 - б) банковские и коммерческие кредиты
 - в) банковские гарантии (гарантии по контрактам и платежам)
 - г) гарантийное обеспечение товаров

7. Международный коммерческий арбитраж
8. Подготовка кадров и оказание помощи в области права международной торговли
9. Ежегодник Комиссии
10. Будущая работа
11. Дата созыва шестой сессии
12. Утверждение доклада Комиссии

II. АННОТАЦИЯ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ

Пункт 1. Открытие сессии

На своей четвертой сессии Комиссия решила, что пятая сессия должна быть проведена в Нью-Йорке в период с 10 апреля по 3 мая 1972 года, причем она может быть продлена до 5 мая 1972 года 1/. Пятая сессия Комиссии будет созвана в 10 ч. 30 м. 10 апреля в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке.

Пункт 2. Выборы должностных лиц

В соответствии с решением, принятым Комиссией на пятой сессии, Комиссия должна будет избрать Председателя, трех заместителей Председателя и докладчика 2/.

Пункт 3. Утверждение повестки дня; предварительное расписание заседаний

Предварительная повестка дня приводится в качестве главы I настоящей записки.

1/ Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее четвертой сессии, Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать пятая сессия, дополнение № 17 (A/8417), далее называемый ЮНСИТРАЛ, доклад о четвертой сессии (1971), пункт 162.

2/ Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее первой сессии, Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать третья сессия, дополнение № 16 (A/7216), пункт 14. В связи с процедурой проведения выборов можно указать на принятое Комиссией на ее первой сессии решение по вопросу о применимости правил, касающихся процедуры комитетов Генеральной Ассамблеи, там же, пункт 16.

/...

Предварительное расписание заседаний, которое было разослано членам Комиссии с указанием даты созыва сессии, содержится в данном документе в качестве раздела III. Ввиду объема работы, который предстоит выполнить на сессии, включая рассмотрение проекта конвенции об исковой давности в международной продаже товаров (пункт 4а), в предварительном расписании предусматривается, что Комиссия может счесть необходимым продлить сессию до 5 мая.

В ходе второй и третьей сессий Комиссия создала два комитета полного состава. На четвертой сессии Комиссия сочла необходимым учредить Комитет полного состава, поскольку положения, предложенные в законодательных текстах, в этот момент только подготавливались рабочими группами, и Комиссия решила, что было бы преждевременно принимать какие-либо решения по таким положениям до того, как той или иной рабочей группой будет предложен окончательный текст ^{3/}. Рабочая группа по исковой давности уже представила Комиссии проект конвенции, так что есть надежда, что Комиссия, возможно, пожелает подробно рассмотреть положения этого проекта. Учитывая, что для рассмотрения такого документа требуется время, можно предполагать, что возникнет необходимость создания Комитета полного состава, который бы заседал одновременно с проведением пленарных заседаний Комиссии в течение, по крайней мере, какой-то части второй недели сессии. В предварительном расписании заседаний (раздел III) предусматривается учреждение такого Комитета полного состава. Комитет полного состава смог бы также провести заседание в течение третьей недели сессии, если Комиссия сочтет, что для рассмотрения некоторых пунктов ей потребуется больше времени, чем это предусмотрено в предварительном расписании.

Пункт 4. Международная купля-продажа товаров

а) Проект конвенции об исковой давности в международной продаже товаров

Рабочая группа по исковой давности на своей третьей сессии (30 августа-10 сентября 1971 года) завершила разработку проекта конвенции об исковой давности в области международной купли-продажи товаров. Текст этого проекта конвенции содержится в приложении I к докладу Рабочей группы (A/CN.9/70). Замечания по упомянутому проекту содержатся в добавлении 1 к данному докладу. Исследования и предложения, рассмотренные Рабочей группой, а также замечания, представленные правительствами после закрытия сессии Рабочей группы, изложены в добавлении 2. Члены Комиссии получают также записку, касающуюся рассмотрения доклада Рабочей группы (A/CN.9/R.11), записку, касающуюся

^{3/} ЮНСИТРАЛ, доклад о четвертой сессии (1971), пункты 92-1с, 111.

альтернативных методов окончательного утверждения конвенции в этой области (A/CN.9/R.12), а также поправки, предложенные Норвегией к тексту упомянутого проекта конвенции (A/CN.9/R.9).

В целях облегчения принятия окончательного решения по упомянутому проекту конвенции на нынешней сессии, Комиссия может пожелать, чтобы Рабочая группа провела заседание в ходе этой сессии и приняла к сведению замечания Комиссии по положениям проектов. В предварительном расписании предусматривается время в конце сессии, которое будет выделено на доклад Рабочей группы Комиссии.

b) Единые нормы, регулирующие международную куплю-продажу товаров

Комиссия на своей четвертой сессии постановила, что Рабочая группа по международной купле-продаже товаров должна, среди прочего, продолжать свою работу и "до того, как единообразный закон или пересмотренный текст ЮЛИС будут подготовлены, Рабочая группа должна представлять доклады о ходе ее работы сессиям Комиссии..." 4/.

На своей третьей сессии (17-28 января 1972 года) Рабочая группа рассмотрела статьи 1-6 и 18-55 ЮЛИС. В распоряжение Комиссии поступит доклад о ходе работ Рабочей группы (A/CN.9/62), в котором содержатся решения, принятые на настоящей сессии.

c) Общие условия купли-продажи и типовые договоры

На своей четвертой сессии Комиссия решила предложить Генеральному секретарю а) продолжать работу по выполнению решения Комиссии, принятого на ее второй сессии, в отношении содействия более широкому применению общих условий Экономической комиссии для Европы и б) продолжать свое исследование о возможности разработки общих условий, охватывающих более широкий круг товаров. В распоряжение Комиссии поступит доклад Генерального секретаря (A/CN.9/69) о выполнении этого решения.

4/ ЮНСИТРАЛ, доклад о четвертой сессии (1971), пункт 92-1с.

Пункт 5. Международное законодательство в области морских перевозок

Рабочая группа по международному законодательству в области морских перевозок на своем заседании, состоявшемся с 31 января по 11 февраля 1972 года, рассмотрела вопросы, связанные с рабочей программой, утвержденной Комиссией на четвертой сессии 5/. Комиссия также рассмотрит доклад Рабочей группы (A/CN.9/63) и доклад Генерального секретаря на тему "Ответственность морских перевозчиков за груз: коносаменты", которые служили в качестве рабочих документов Рабочей группы (A/CN.9/63/Add.1) 6/.

При рассмотрении доклада Рабочей группы Комиссия примет к сведению рекомендацию, которая содержится в разделе доклада, касающегося будущей работы (пункты 71-75) о том, что Специальная двухдневная сессия Рабочей группы должна состояться осенью 1972 года 7/.

Пункт 6. Международные платежи

а) Оборотные документы

Во исполнение решения Комиссии 8/ Секретариат после консультации с заинтересованными международными организациями, включая банковские и торговые организации, подготовил предварительный проект Единообразного закона в области международных переводных векселей, сопровождаемых комментарием (A/CN.9/67). В этом же решении Комиссия "постановила создать на своей пятой сессии рабочую группу небольшого состава для разработки окончательного проекта, который будет представлен Комиссии". Комиссия может пожелать передать предварительный проект для рассмотрения Рабочей группой.

Комиссия может также пожелать рассмотреть вопрос о том, будет ли целесообразным распространить применение предложенного единообразного закона на долговые обязательства.

5/ Там же, пункты 22 и 23.

6/ Доклад Генерального секретаря был представлен Рабочей группе в качестве документа A/CN.9/WG.III/WR.4.

7/ Члены Комиссии также получают копии доклада Рабочей группы ЮНКТАД по законодательству в области морских перевозок на ее третьей сессии, состоявшейся во Дворце Наций, Женева, с 5 по 18 января 1972 года (TD/V/C.4/93, TD/V/C.4/ISL/12). Внимание обращается на резолюцию, принятую Рабочей группой ЮНКТАД в отношении работы ЮНСИТРАЛ по законодательству в области морских перевозок. Эта резолюция содержится в приложении I, добавление II, стр. 9-10 доклада Рабочей группы ЮНКТАД.

8/ ЮНСИТРАЛ, доклад четвертой сессии (1971), пункт 35.

/...

Секретариат проконсультировался с банковскими и торговыми организациями в отношении этого вопроса; результаты этих консультаций изложены во вступительной части к документу A/CN.9/67. Решение по этому вопросу на настоящей сессии будет способствовать подготовительной работе секретариата для проведения первой сессии Рабочей группы.

- в) Аккредитивы; с) Банковые гарантии (контракт и платежные гарантии); d) Обеспечительный интерес в товаре

Комиссии была представлена записка Генерального секретаря (A/CN.9/R.10) о ходе выполнения работы по этим пунктам. В отношении пунктов b и c Комиссия может пожелать рассмотреть методы сотрудничества с Международной торговой палатой (МТП). В ходе сессии будет распространена записка, содержащая предложение МТП в отношении этого вопроса (A/CN.9/R.13).

Пункт 7. Международный коммерческий арбитраж

Комиссия на своей второй сессии назначила г-на Иона Нестора (Румыния) в качестве специального докладчика по вопросу, указанному в решении 9/. Специальный докладчик представил предварительный доклад третьей сессии Комиссии.

Комиссии был предоставлен окончательный доклад специального докладчика (A/CN.9/64).

Пункт 8. Подготовка кадров и оказание помощи

Комиссия рассмотрит доклад Генерального секретаря (A/CN.9/65) о ходе выполнения решения, принятого по этому вопросу на четвертой сессии Комиссии.

Пункт 9. Ежегодник Комиссии

Второй том Ежегодника ЮНСИТРАЛ, содержащий документы четвертой сессии Комиссии (1971), был подготовлен для опубликования; издание на одном из языков предполагается завершить вскоре после проведения или в ходе пятой сессии. Комиссия рассмотрит доклад Генерального секретаря (A/CN.9/66) относительно содержания третьего тома Ежегодника и сроков опубликования последующих томов Ежегодника.

9/ ЮНСИТРАЛ, доклад на второй сессии (1969), пункт II2.

Пункт 10. Будущая работа

По этому пункту Комиссия сможет пожелать принять во внимание резолюцию 2766 (XXVI) Генеральной Ассамблеи по докладу Комиссии о работе ее четвертой сессии. Копии этой резолюции и доклада Шестого комитета (A/8506) будут распространены на пятой сессии 10/.

Пункт 11. Дата созыва шестой сессии

В соответствии с пунктом 6 резолюции 2205 (XXI) Генеральной Ассамблеи ожидается, что шестая сессия Комиссии будет проведена в Отделении ООН в Женеве. В соответствии с установившейся практикой, дата будет назначена Комиссией с учетом, в частности, наличия средств обслуживания конференций.

Пункт 12. Утверждение доклада Комиссии

Генеральная Ассамблея в пункте 10 резолюции 2205 (XXI) постановила, что Комиссия будет ежегодно представлять доклад со своими рекомендациями Генеральной Ассамблее, который будет одновременно представляться конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию для получения замечаний. В соответствии с решением Шестого комитета 11/ доклад Комиссии представляется Генеральной Ассамблее Председателем Комиссии или другим должностным лицом, назначенным Председателем.

10/ В ходе сессии будет распространена информация Комиссии, доклад Генерального секретаря о текущей деятельности Организации, касающейся согласования и унификации права международной торговли

11/ A/7408, пункт 3.

/...

III. ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЕ РАСПИСАНИЕ ЗАСЕДАНИЙ

<u>Дата</u>	<u>Пленарное</u> (утреннее и вечернее)	<u>Комитет полного</u> <u>состава</u> (утреннее и вечернее)
Понедельник, 10 апреля	Выборы; повестка дня	
Вторник, 11 апреля	Проект конвенции об исковой давности	
Среда, 12 апреля	"	
Четверг, 13 апреля	"	
Пятница, 14 апреля	"	
<hr/>		
Понедельник, 17 апреля	"	
Вторник, 18 апреля	"	
Среда, 19 апреля	"	Выборы должностных лиц; банковские коммерческие кредиты; гарантии
Четверг, 20 апреля	Оборотные документы	Ежегодник; подготовка персонала и оказание помощи; международный коммерческий арбитраж
Пятница, 21 апреля	"	Международный коммер- ческий арбитраж
<hr/>		
Понедельник, 24 апреля	Международное зако- нодательство в обла- сти морских перевозок	
Вторник, 25 апреля	"	
Среда, 26 апреля	Единые нормы, регу- лирующие междунаро- дную куплю-продажу товаров	
Четверг, 27 апреля	Единые нормы (продол- жение); основные условия	
Пятница, 28 апреля	Проект конвенции об исковой давности	
<hr/>		
Понедельник, 1 мая	"	
Вторник, 2 мая	Доклад Комитета пол- ного состава; будущая работа; дата шестой сессии	
Среда, 3 мая	Свободный от заседания день (подготовка доклада)	
Четверг, 4 мая	Утверждение доклада	
Пятница, 5 мая	"	
